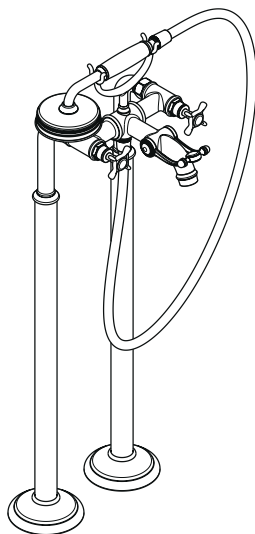


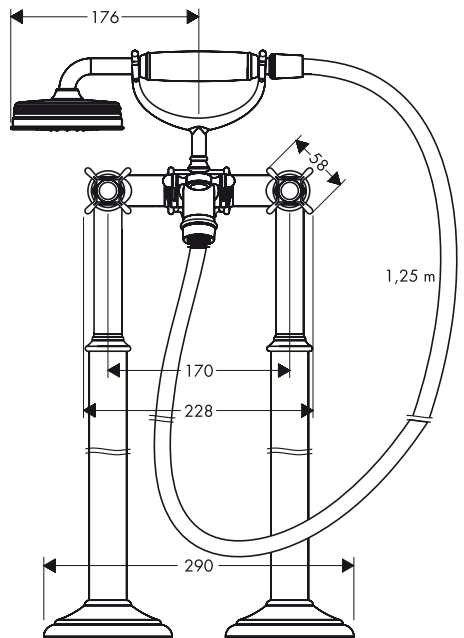
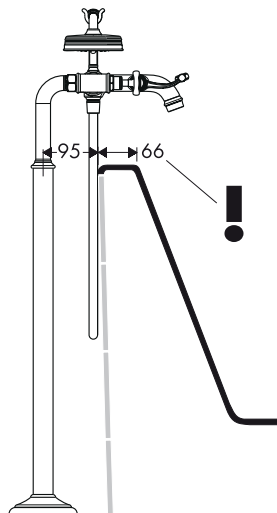
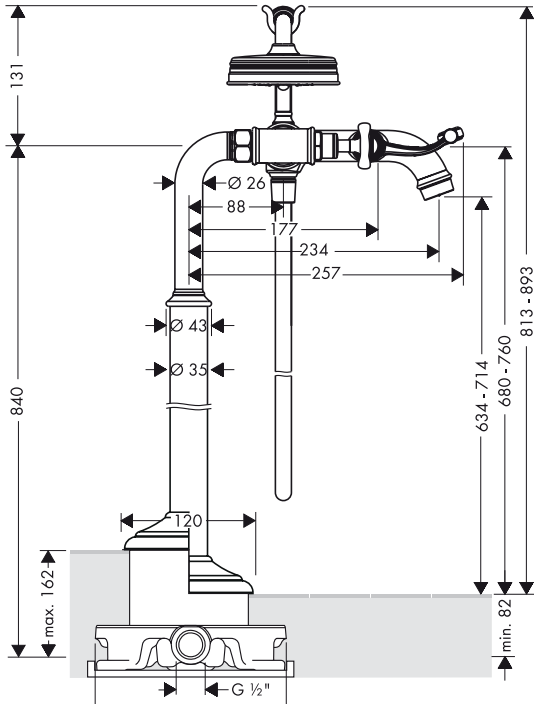
Montageanleitung

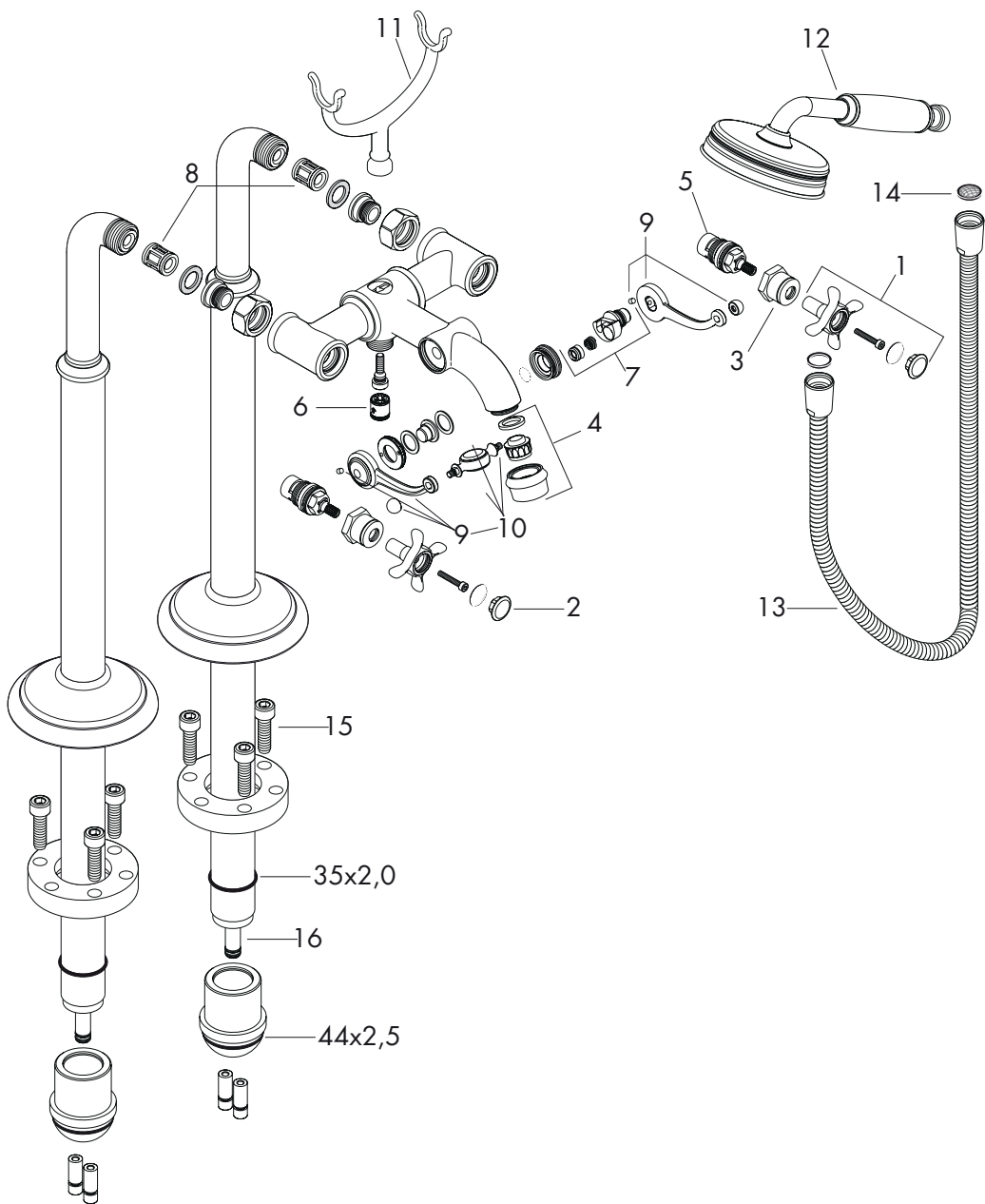


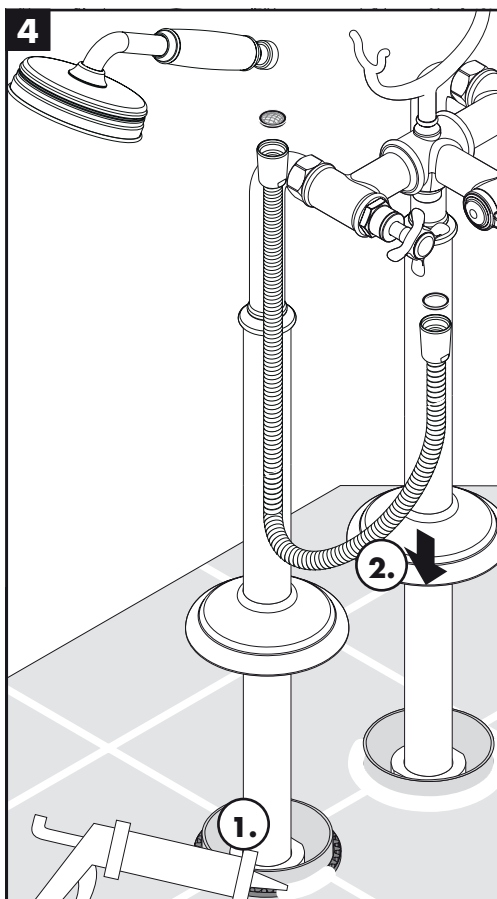
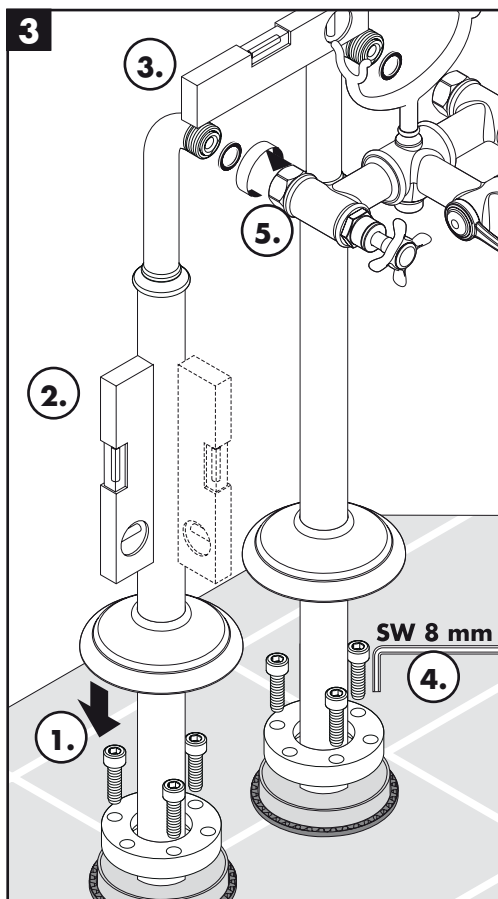
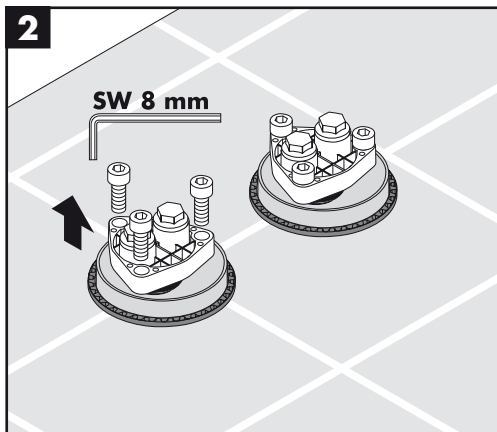
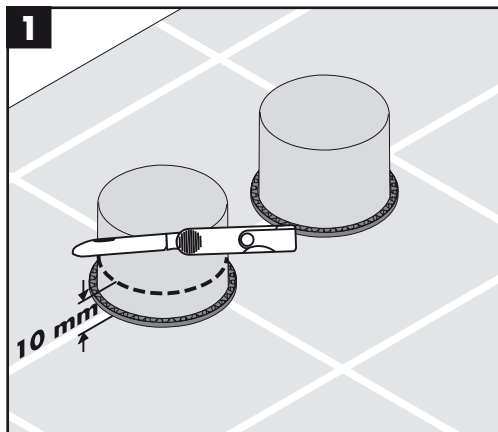
Montreux
16547XXX

AXOR[®]

hansgrohe







Montage

Achtung! Die Armatur muss nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.

Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 - 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Heißwassertemperatur:	max. 80° C
Empfohlene Heißwassertemperatur:	65° C
Anschlussmaße:	170 ± 44 mm
Anschlüsse G ½:	kalt rechts warm links
Durchflussleistung:	18 l/min 0,3 MPa
Prüfzeichen:	PA-IX 18729/ICB
Eigensicher gegen Rückfließen	

Hansgrohe Armaturen können in Verbindung mit hydraulisch und thermisch gesteuerten Durchlauferhitzern eingesetzt werden wenn der Fließdruck mindestens 0,15 MPa beträgt.

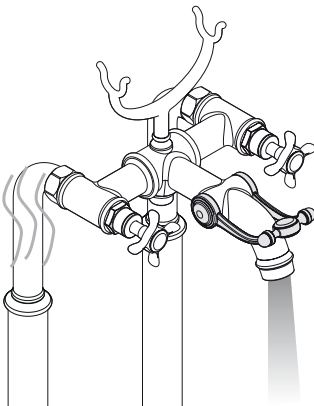
Achtung!

Rückflussverhinderer müssen gemäß DIN EN 1717 regelmäßig in Übereinstimmung mit nationalen oder regionalen Bestimmungen (DIN 1988 einmal jährlich) auf ihre Funktion geprüft werden.

Bedienung



Warnung vor heißer Oberfläche!

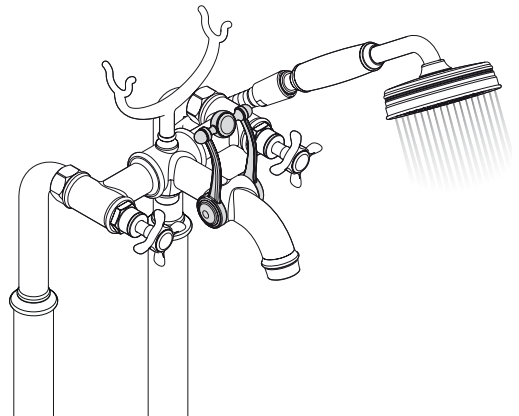


Serviceteile (siehe Seite 3)

1	Griff	16597XXX
2	Griffstopfen, Kalt / Warm	97987000
3	Hülse	97993XXX
4	Luftsprudler kpl. M24x1	98575XXX
5	Absperreinheit	94009000
6	Rückflussverhinderer	94074000
7	Umsteller	98591000
8	Schalldämpfer	96429000
9	Umstellhebel	98594XXX
10	Abdeckkappen-Set	98593XXX
11	Auflegegabel Brause	98590XXX
12	Handbrause	16320XXX
13	Brauseschlauch 1,25 m	28112XXX
14	Siebichtung	94246000
15	Zylinderschraube M10x35 (Set)	97670000
16	Anschlussrohr (Set)	97226000

XXX = Farbcodierung

000	chrom
820	brushed nickel
830	polished nickel



Montage

Attention: La robinetterie doit être installée, rincée et contrôlée conformément aux normes valables.

Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

Informations techniques

Pression de service autorisée: max. 1 MPa
 Pression de service conseillée: 0,1 - 0,5 MPa
 Pression maximum de contrôle: 1,6 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
 Température max. d'eau chaude: max. 80° C
 Température recommandée: 65° C
 Dimension d'arrivée: 170 ± 44 mm
 Raccordement G ½: froide à droite
 chaude à gauche

Débit à 0,3 MPa: env. 18 l/min
 Classification acoustique et débit ACS
 Avec dispositif anti-retour

Les mitigeurs Hansgrohe fonctionnent également en association à des chauffe-eau à commande hydraulique ou thermique à condition que la pression soit au minimum de 0,15 MPa.

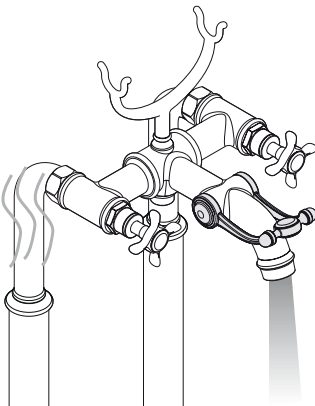
Attention!

Les clapets anti-retour doivent être examinés régulièrement conformément à la norme EN 1717 ou conformément aux dispositions nationales ou régionales quant à leur fonction (au moins une fois par an).

Instructions de service



Attention à la température élevée à la surface!

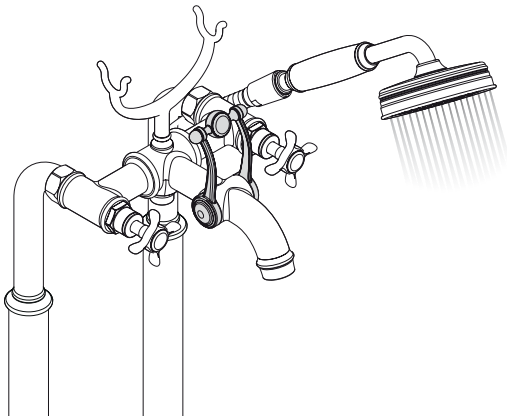


Pièces détachées (voir pages 3)

1	poignée	16597XXX
2	cache vis eau froide / chaude	97987000
3	douille	97993XXX
4	aérateur cpl. M24x1	98575XXX
5	mécanisme d'arrêt 1/2	94009000
6	clapet anti-retour	94074000
7	inverseur	98591000
8	silencieux	96429000
9	levier de baladeur	98594XXX
10	jeu de capuchons de couverture	98593XXX
11	support téléphone	98590XXX
12	douchette	16320XXX
13	flexible de douche 1,25 m	28112XXX
14	filtre	94246000
15	vis à tête cylindrique M10x35 (set)	97670000
16	tube d'alimentation (set)	97226000

XXX = Couleurs

- 000 chromé
- 820 brushed nickel
- 830 polished nickel



Assembly

Important! The fitting must be installed, flushed and tested after the valid norms.

The hot and cold supplies must be of equal pressures.

Technical Data

Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0,1 - 0,5 MPa
Test pressure:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Hot water temperature:	max. 80° C
Recommended hot water temperature:	65° C
Centre distance:	170 ± 44 mm
Connections G 1/2:	cold right hot left

Rate of flow by 0,3 MPa: approx. 18 l/min
Back flow and vacuum breaker

Hansgrohe mixers can be used together with hydraulically and thermally controlled continuous flow heaters if the flow pressure is at least 0,15 MPa.

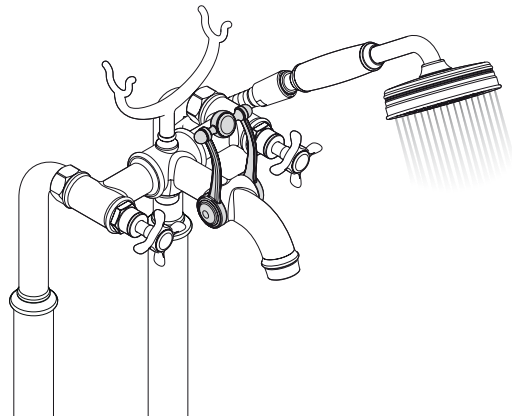
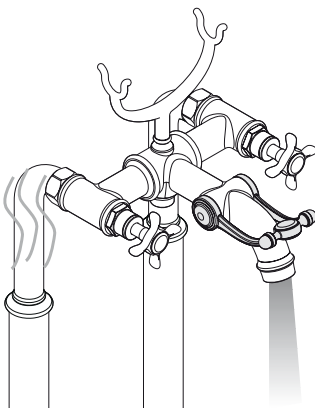
Important!

The non return valves must be checked regularly according to DIN EN 1717 in accordance with national or regional regulations (at least once a year).

Operation



Hot surface!



Spare parts (see page 3)

1	handle	16597XXX
2	screw cover for cold / hot water	97987000
3	sleeve	97993XXX
4	aerator cpl. M24x1	98575XXX
5	shut off unit,	94009000
6	non return valve	94074000
7	selector	98591000
8	noise reduction	96429000
9	sliding gear lever	98594XXX
10	cover cap set	98593XXX
11	shower base	98590XXX
12	shower holder	16320XXX
13	hose 1,25 m	28112XXX
14	filter packing	94246000
15	hexagon socket screw M10x35 (set)	97670000
16	supply pipe (set)	97226000

XXX = Colors

000	chrome plated
820	brushed nickel
830	polished nickel

Montaggio

Attenzione: La rubinetteria deve essere installata, pulita e testata secondo le istruzioni riportate!

Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

Dati tecnici

Pressione d'uso:	max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,1 - 0,5 MPa
Pressione di prova:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura dell'acqua calda:	max. 80° C
Temp. dell'acqua calda consigliata:	65° C
Distanza di raccordo:	170 ± 44 mm
Raccordi G 1/2:	fredda a destra calda a sinistra
Potenza di erogazione:	18 l/min 0,3 MPa
Sicurezza antiriflusso	

I miscelatori Hansgrohe possono venire usati con caldaie a "bassa pressione" se la pressione di flusso è almeno di 0,15 MPa.

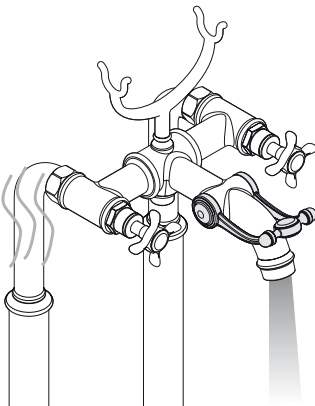
Attenzione!

La valvola di non ritorno deve essere controllata regolarmente come da DIN EN 1717, secondo le normative nazionali e regionali (almeno una volta all'anno).

Procedura



Attenzione, superficie molto calda!



Parti di ricambio (vedi pagg. 3)

1	maniglia	16597XXX
2	tappino, acqua fredda / calda	97987000
3	canotto	97993XXX
4	rompigetto compl. M24x1	98575XXX
5	cartuccia d'arresto	94009000
6	valvola antiriflusso	94074000
7	deviatore	98591000
8	sorbente acustico	96429000
9	leva del ballerino	98594XXX
10	set di coperchi	98593XXX
11	supporoe doccia	98590XXX
12	doccetta	16320XXX
13	flessibile 1,25 m	28112XXX
14	filtrino	94246000
15	vite a testa cilindrica M10x35 (set)	97670000
16	tubo collegamento (set)	97226000

XXX = Trattamento

000	cromato
820	brushed nickel
830	polished nickel

Montaje

¡ATENCIÓN! El grifo tiene que ser instalado, probado y testado, según las normas en vigor.

Grandes diferencias de presión entre los empalmes de agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

Datos técnicos

Presión en servicio:	max. 1 MPa
Presión recomendada en servicio:	0,1 - 0,5 MPa
Presión de prueba:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura del agua caliente:	max. 80° C
Temp. recomendada del agua caliente:	65° C
Racores excéntricos G ½":	170 ± 44 mm
	aliente=izquierda
	fría=derecha
Caudal máximo:	18 l/min 0,3 MPa
Seguro contra el retorno	

Los mezcladores Hansgrohe pueden ser utilizado junto con calentadores continuos de agua que sean manejados de manera hidráulica o térmica, siempre que la presión del caudal ascienda a un mínimo de 0,15 MPa.

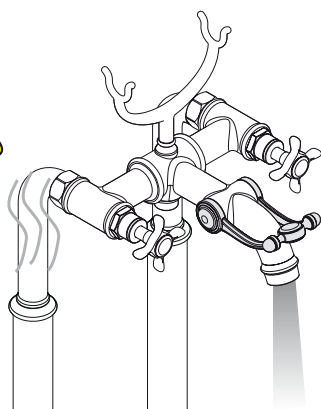
¡ATENCIÓN!

Las válvulas anti-retorno tienen que ser controladas regularmente según la norma DIN EN 1717, en acuerdo con las regulaciones nacionales o regionales (una vez al año, por lo menos).

Manejo



¡Atención, superficie muy caliente!

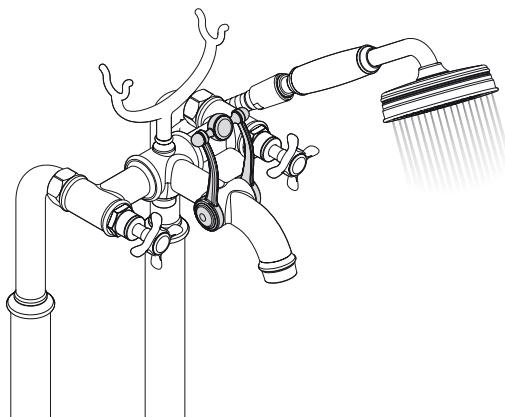


Repuestos (ver página 3)

1	Mando	16597XXX
2	Tapón agua frío/caliente	97987000
3	Casquillo	97993XXX
4	Aireador completo M24x1	98575XXX
5	Montura	94009000
6	Válvula antirretorno	94074000
7	Inversor	98591000
8	Silenciador	96429000
9	Palanquita de corredera	98594XXX
10	Kit de capuchones	98593XXX
11	Soporte teleducha	98590XXX
12	Teleducha	16320XXX
13	Flexo 1,25 m	28112XXX
14	Filtro	94246000
15	Tornillo de cabeza cilíndrica M10x35 (Set)	97670000
16	Tubo (Set)	97226000

XXX = Acabados

000	cromado
820	brushed nickel
830	polished nickel



Montage

Attentie! Leidingen doorspoelen volgens Norm. De mengkraan vervolgens monteren en controleren.

Grote drukverschillen tussen de kouden warm wateraansluitingen dienen vermeden te worden.

Technische gegevens

Werkdruk:	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,1 - 0,5 MPa
Getest bij:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatuur warm water:	max. 80° C
Aanbevolen warm water temperatuur:	65° C
Aansluitmaten:	170 ± 44 mm
Aansluitingen G ½":	koud rechts warm links
Doorstroomcapaciteit (0,3 MPa):	18 l/min
Beveiligd tegen terugstromen	

Hansgrohe kranen kunnen samen met hydraulisch en thermisch gestuurde geisers gebruikt worden indien de uitstroomdruk min. 0,15 MPa bedraagt.

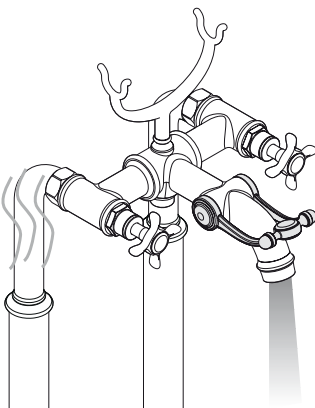
Attentie!

Keerkleppen moeten volgens DIN EN 1717 regelmatig en volgens plaatselijk geldende eisen op het functioneren gecontroleerd worden. (Tenminste een keer per jaar).

Bediening



Let op: heet!

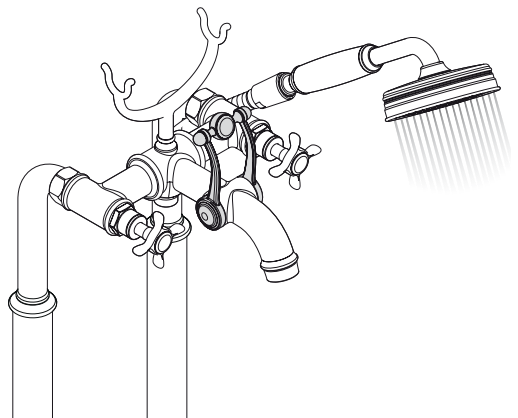


Service onderdelen (zie blz. 3)

1	greep	16597XXX
2	greepstopje, koud / warm water	97987000
3	huls	97993XXX
4	perlator kompl. M24x1	98575XXX
5	bovendeel	94009000
6	terugslagklep	94074000
7	omstelling	98591000
8	slagdemper	96429000
9	omstillearm	98594XXX
10	set sierafdekkingen	98593XXX
11	oplegvork	98590XXX
12	handdouche	16320XXX
13	doucheslang 1,25 m	28112XXX
14	zeefdichting	94246000
15	cilinderkopschroef M10x35 (set)	97670000
16	aansluitpijpje (set)	97226000

XXX = Kleuren

000	verchromd
820	brushed nickel
830	polished nickel



Montering

Advarsel! Ifølge gældende regler, skal armaturet monteres, skylles igennem og afprøves.

Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

Tekniske data

Driftstryk:	max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetryk:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmtvandstemperatur:	max. 80° C
Anbefalet varmtvandstemperatur:	65° C
Tilslutningsmål:	170 ± 44 mm
Tilslutninger G ½":	Koldt højre varmt venstre
Gennemstrømningskapacitet:	18 l/min 0,3 MPa
Med indbygget kontraventil	

Hansgrohe armaturer kan anvendes i forbindelse med hydraulisk- og termiskstyrede gennemstrømningsvandvarmere ved et vandtryk på 0,15 MPa.

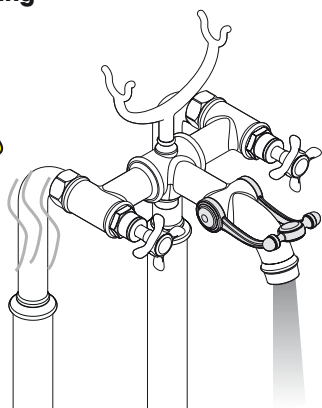
Advarsel!

Ifølge DIN EN 1717 skal gennemstrømningsbegrænsere i overensstemmelse med nationale regler afprøves regelmæssigt (mindst en gang om året).

Brugsanvisning



Var
overflade!



Reserve dele (se s. 3)

1	Greb	16597XXX
2	Dæknapp til greb, koldt-/ varmvandsside	97987000
3	Bøsning	97993XXX
4	Perlator kpl. M24x1	98575XXX
5	Afspærringsventil	94009000
6	Kontraventil	94074000
7	Omstilller	98591000
8	Støjdæmper	96429000
9	Omstyringshaandtag	98594XXX
10	Dækskive (sæt)	98593XXX
11	Gaffelstykke	98590XXX
12	Håndbruser	16320XXX
13	Bruserslange 1,25 m	28112XXX
14	Smudsfangssi	94246000
15	Cylinderskrue M10x35 (sæt)	97670000
16	Kobberrør (sæt)	97226000

XXX = Overflade

000	Krom
820	Brushed nickel
830	Polished nickel

Montagem

Atenção! A misturadora deve ser instalada, purgada e testada de acordo com as normas em vigor.

Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

Dados Técnicos

Pressão de funcionamento: max. 1 MPa
 Pressão de funcio. recomendada: 0,1 - 0,5 MPa
 Pressão testada: 1,6 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
 Temperatura da água quente: max. 80° C
 Temp. água quente recomendada: 65° C
 Distância entre eixos: 170 ± 44 mm
 Ligações G ½": fria à dirt.
 quente à esqrd.
 Caudal: 18 l/min 0,3 MPa
 Função anti-retorno e anti-vácuo

As misturadoras Hansgrohe podem ser utilizadas com esquentadores (de controlo térmico ou hidráulico) desde que a pressão de utilização seja, no mínimo, de 0,15 MPa.

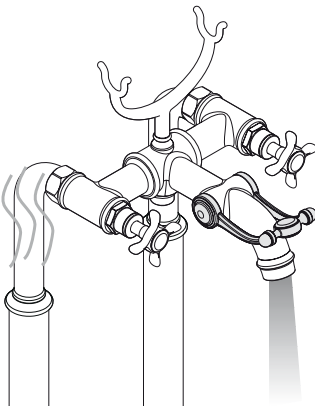
Atenção!

As válvulas anti-retorno devem ser verificadas regularmente de acordo com a DIN EN 1717 segundo os regulamentos nacionais ou regionais (pelo menos uma vez por ano).

Funcionamento



Superfície quente!

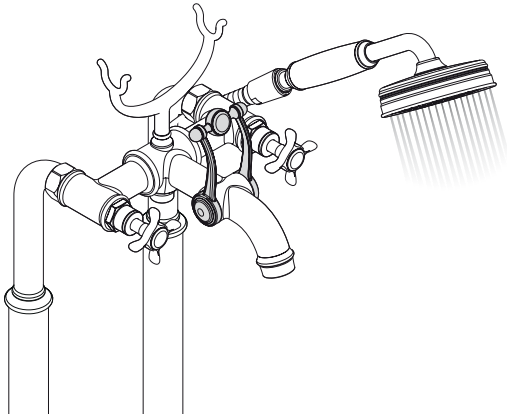


Peças de substituição (ver página 3)

1	Manípulo	16597XXX
2	Tampa de parafuso de água fria / quente	97987000
3	Cápsula	97993XXX
4	Emulsor compl. M24x1	98575XXX
5	Castelo	94009000
6	Válvula anti-retorno	94074000
7	Inversor	98591000
8	Redutor de ruído	96429000
9	Alavanca de balador	98594XXX
10	Capa	98593XXX
11	Suporte de chuveiro	98590XXX
12	Chuveiro de mão	16320XXX
13	Tubo flexível 1,25 m	28112XXX
14	Filtro	94246000
15	Parafuso hexagonal M10x35	97670000
16	Tubo	97226000

XXX = Acabamentos

000 cromado
 820 brushed nickel
 830 polished nickel



Montaż

Uwaga! Armatura musi być zamontowana, przepłukana i wypróbowana według obowiązujących norm.

Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

Leerzeile

Dane techniczne

Ciśnienie max.:	1 MPa
Ciśnienie zalecane:	0,1 - 0,5 MPa
Ciśnienie próbne:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Maksymalna temperatura wody gorącej:	max. 80° C
Zalecana temperatura wody gorącej:	65° C
Przyłącza ½":	zimna prawa strona ciepła lewa strona
Podłączenia:	170 ± 44 mm
Przepływ 0,3 MPa:	18 l/min
Zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym	

Armatura Hansgrohe może być stosowana z przepływowymi podgrzewaczami wody sterowanymi hydraulicznie i termicznie w przypadku, gdy ciśnienie przepływu wynosi co najmniej 0,15 MPa.

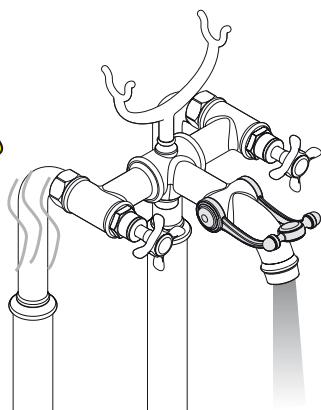
Uwaga!

Zawory zwrotne muszą być, według normy DIN EN 1717 na regionalnych warunkach, kontrolowane (przynajmniej raz w roku).

Obsługa



Uwaga
na gorące
powierzchnie!

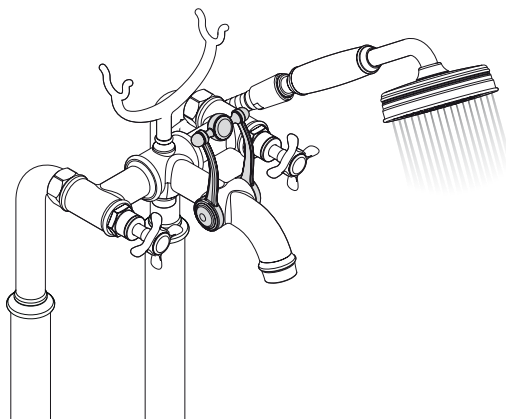


Części serwisowe (zobacz str. 3)

1	Uchwyt	16597XXX
2	Korek maskujący woda zimna i ciepła	97987000
3	Tuleja	97993XXX
4	Napowietrzacz (perlator) M24x1	98575XXX
5	Zespół odcinający po stronie	94009000
6	Zabezpieczenie przepływu zwrotnego	94074000
7	Przełącznik	98591000
8	Tłumik dźwięków	96429000
9	Uchwyt przełącznika	98594XXX
10	Zatyczki (zestaw)	98593XXX
11	Uchwyt prysznica	98590XXX
12	Główka prysznicową	16320XXX
13	Wąż prysznicowy 1,25 m	28112XXX
14	Filtr sitkowy	94246000
15	Śruba cylindryczna M10x35 (zestaw)	97670000
16	Rurka przyłączeniowa (zestaw)	97226000

XXX = kody wykończenia powierzchni

000	chrom
820	brushed nickel
830	polished nickel





hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

02/2009
9.05821.01